

**No. 21727**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
TUNISIA**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
Tunis on 1 August 1980**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 17 March 1983.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
TUNISIE**

**Accord de coopération financière. Signé à Tunis le 1<sup>er</sup> août  
1980**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 mars 1983.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF TUNISIA CONCERNING FINANCIAL CO-  
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Tunisia,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to the social and economic development in the Republic of Tunisia,

Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Tunisia to raise with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the Monastir School of Nursing project, provided that, after examination, the project qualifies for promotion, a loan of up to DM 5,000,000 (five million deutsche mark) to be withdrawn from the funds which, under the loan contract concluded on 16 May 1975 between the Government of the Republic of Tunisia and the Kreditanstalt für Wiederaufbau on the basis of the Agreement signed on 28 May 1968 between the Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Federal Republic of Germany, were earmarked for an irrigated agricultural areas programme (FAPI) but are no longer needed for that purpose.

(2) The projects referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia so agree.

*Article 2.* Utilization of this loan as well as the terms and conditions on which they are granted shall be governed by the contracts to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Government of the Republic of Tunisia, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of Tunisia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Tunisia in connection with the conclusion and execution of the contracts referred to in article 2.

<sup>1</sup> Came into force on 1 August 1980 by signature, in accordance with article 8.

*Article 4.* The Government of the Republic of Tunisia shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea, land and air of persons and goods as results from the granting of the loan, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation, on equal terms, of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the loan shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Tunisia within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Tunis on 1 August 1980 in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Germany:

[Signed]

CARL DIETER HACH

Chargé d'affaires a.i. of the Federal Republic of Germany  
in Tunisia

For the Government of the Republic of Tunisia:

[Signed]

AHMED BEN ARFA

Director-General for International Co-operation  
in the Ministry of Foreign Affairs in Tunis

---